

GRUNDIG

Portable Radio

User Manual



Music 7000 DAB+

DE - EN - FR



01M-GRR3200-2022-04
01M-GRR3210-2022-04
01M-GRR3220-2022-04
01M-GRR3230-2022-04

01M-GRR3240-2022-04
01M-GRR3250-2022-04
01M-GRR3260-2022-04

DEUTSCH

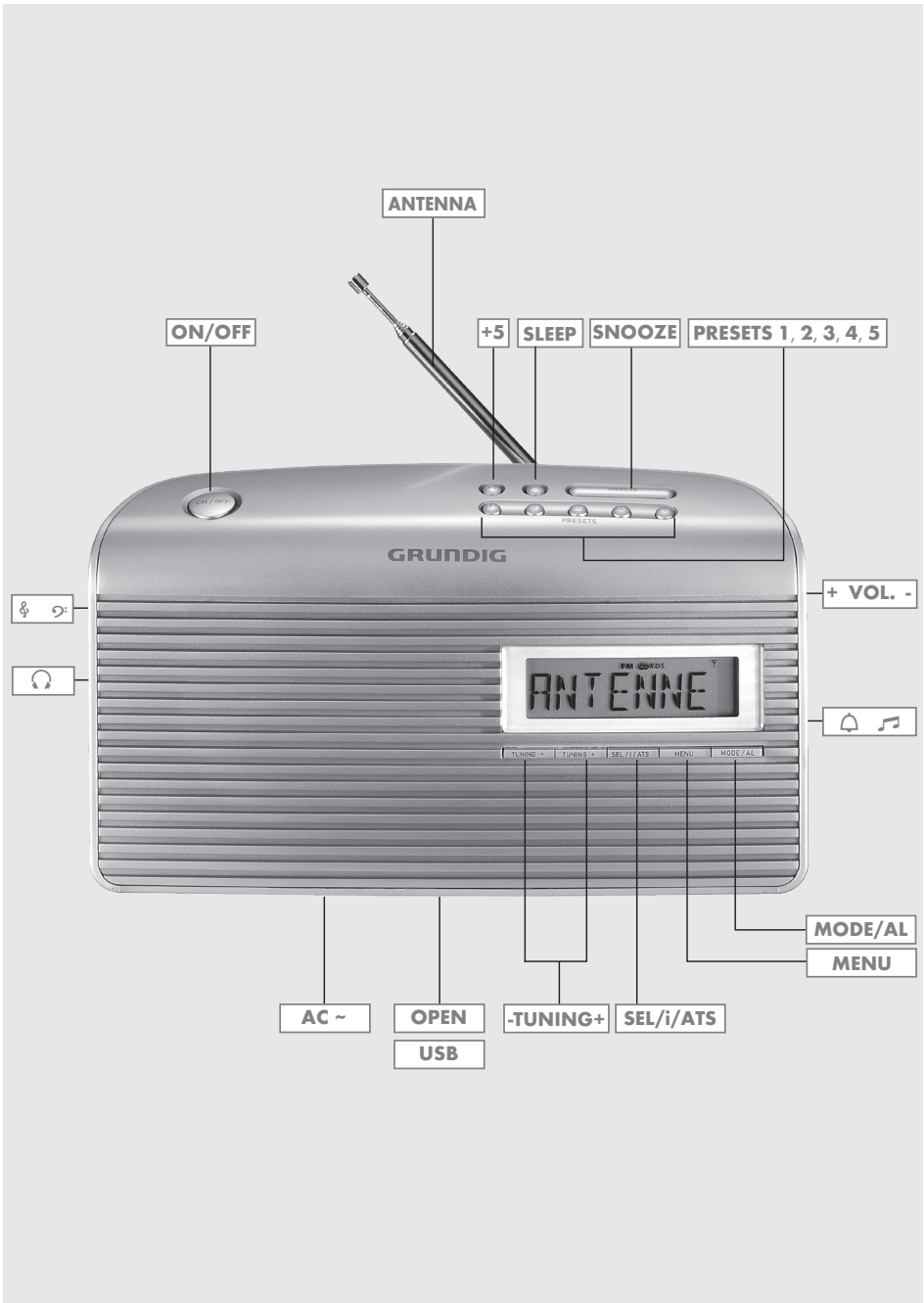
04-15

ENGLISH

16-26

FRANÇAIS

27-39



Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES
PAPIER**

Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

SICHERHEIT UND INFORMATIONEN

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Gefäße könnten umkippen und mit der auslaufenden Flüssigkeit die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Gerätes, indem Sie einen Mindestabstand von 10 cm zur Umgebung einhalten. Bedecken Sie das Gerät nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen, etc.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind, welche meistens chemische Zusätze enthalten. Diese Zusätze können u.a. das Material der Gerätefüße angreifen, wodurch Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.

- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker frei zugänglich ist!



- Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Schäden am Gehör führen.
- Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Spannungsversorgung:

230 V~, 50/60 Hz

Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb < 6 W, Stand-by < 1 W

Ausgangsleistung:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Wellenbereiche:

DAB/DAB+ 174,928 ... 239,200 MHz

FM 87,5 ... 108,0 MHz

Abmessungen und Gewicht:

B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Gewicht ca. 0,8 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Konformität mit der WEEE-Richtlinie, Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall ge-

sammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyclen Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers

Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dort hin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 *



* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)






Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildungen des Gerätes finden Sie auf Seite 3.

- ON/OFF** Schaltet das Gerät ein und aus.
- ANTENNA** Teleskopantenne.
- + 5** Aktiviert die zweite Speicherebene auf den Stationstasten 1 bis 5.
- SLEEP** Zum Einstellen des Sleep-Timers.
- SNOOZE** Unterbricht die Weckfunktion (Snooze).
- PRESETS 1, 2, 3, 4, 5** Stationstasten zum Speichern und Aufrufen von Rundfunk-Programmen.
- + VOL. -** Ändern die Lautstärke.
-   Schaltet für den Weck-Betrieb zwischen Signalton und Rundfunk-Programm um.
- MODE/AL** In Betrieb: Schaltet zwischen den Programmquellen DAB und FM um.
In Stand-by: Aktiviert die Weckfunktion; beendet die Weckbereitschaft.
- MENU** Ruft das Menü des Gerätes auf.
- SEL/i/ATS** Bestätigt Einstellungen.
Zeigt Programminformationen an.
Im DAB-Betrieb: Länger drücken, startet den automatischen Programmschlauf für DAB-Rundfunk-Programme.
- TUNING** Im DAB-Betrieb: Wählen DAB-Rundfunk-Programme aus der Programmliste.
TUNING + Im FM-Betrieb: Zum Einstellen von FM-Rundfunk-Programmen. Wählen Optionen im Menü.
Im Menü „System“: Zum Einstellen der Uhr- und Weckzeit.

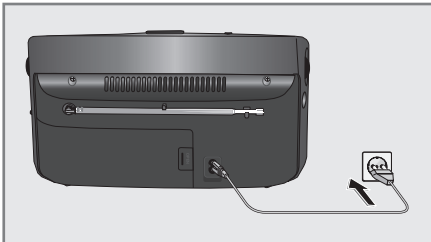
-  **OPEN** Batteriefachabdeckung.
- USB** USB-Buchse für Software-Update (im Batteriefach).
- AC ~** Anschlussbuchse für das mitgelieferte Netzkabel.
-  Buchse für Ohrhörer (3,5mm Stereo-Stecker); Wiedergabe über die Ohrhörer in Mono.
- Achtung:**
■ Ständige Benutzung bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.
-   Zum Einstellen des Klanges.
-  Handgriff.

STROMVERSORUNG

Netz-Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

- 1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »AC ~« des Gerätes stecken.



- 2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose (230V~, 50/60 Hz) stecken.

Hinweis:

- Falls sich Batterien im Gerät befinden, werden diese bei Netzanschluss automatisch vom Stromkreis getrennt.

Vorsicht:

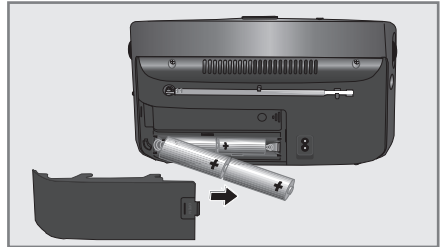
- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.

Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Batterie-Betrieb

Sie können das Gerät auch mit handelsüblichen Batterien (nicht mitgeliefert) betreiben. In diesem Fall müssen Sie unbedingt das Netzkabel ziehen.

- 1 Batteriefach öffnen, dazu auf die markierte Flähe drücken und Deckel zur Seite schieben.



- 2 Vier Batterien (4 x 1,5V, Typ IEC, AM 2, LR 14, C-Size) einsetzen, dabei die im Batteriefach markierte Polung beachten.
- 3 Deckel auf das Batteriefach aufsetzen und andrücken.

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben. Gehen die Batterien zur Neige, erscheint und blinkt in der Anzeige das Batteriesymbol. Dies funktioniert nicht, wenn das Netzkabel am Gerät gesteckt ist.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.

Umwelthinweis:

- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchete Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

Rundfunk-Programme (DAB und FM) einstellen und speichern – Erstinstallation

Wenn das Gerät erstmals an das Stromnetz angeschlossen wird oder nach einem Reset, startet das Gerät einen automatischen Programm-Suchlauf nach DAB-Rundfunk-Programmen und speichert sie in der Programmliste.

Danach sucht das Gerät nach FM-Rundfunk-Programmen und speichert zehn FM-Rundfunk-Programme auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10.

Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: »WELCOME« und danach »SCAN«.
 - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme.
 - Danach schaltet das Gerät ab, die Uhrzeit wird angezeigt.

DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – nach einem Ortswechsel

Sie können den automatischen Programm-Suchlauf erneut starten. Dies ist sinnvoll, wenn Sie das Gerät an einem anderen Ort betreiben wollen oder wenn Sie nach neuen DAB-Rundfunk-Programmen suchen wollen.

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, z.B. »B5 AKT«.
- 2 Automatischen Programm-Suchlauf starten, dazu »**SEL/i/ATS**« drücken und gedrückt halten.
 - Anzeige: »SCAN«.
 - Der automatische Programm-Suchlauf startet, sucht und speichert die gefundenen Rundfunk-Programme in der Programmliste.

Hinweis:

- Der Suchlauf nach DAB- und FM-Rundfunk-Programmen kann auch über das Menü durchgeführt werden. Dazu das Menü mit »**MENU**« aufrufen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen. Den Menüpunkt »**SYSTEM**« mit »- **TUNING** +«

anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen. Den Menüpunkt »**ATS**« mit »- **TUNING** +« auswählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen (Anzeige: »N«).

Mit »- **TUNING** +« die Anzeige »Y« auswählen und den automatischen Programm-Suchlauf mit »**SEL/i/ATS**« starten.

DAB-Rundfunk-Programme auf Programmplätze speichern

Nach dem automatischen Programm-Suchlauf werden alle DAB-Rundfunk-Programme in der Programmliste gespeichert. Ihre bevorzugten DAB-Rundfunk-Programme können Sie auch auf den Programmplätzen (Presets) 1 bis 10 speichern.

- 1 DAB-Rundfunk-Programm mit »- **TUNING** +« wählen.
 - Anzeige: der Name des Rundfunk-Programmes, das angezeigte DAB-Rundfunk-Programm wird nach 1 Sekunde aktiviert.
- 2 DAB-Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu eine der Programmplatz-tasten »1« bis »5« solange drücken, bis in der Anzeige »STORED« erscheint.

Hinweis:

- Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+5« drücken.

DAB-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

- 1 Programmquelle DAB mit »**MODE/AL**« wählen.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
 - Anzeige: »MANUAL«.
- 3 »**SEL/i/ATS**« drücken.
 - Anzeige: zum Beispiel »174.9 SA« (Frequenz und Kanal eines DAB-Rundfunk-Programmes).
- 4 Gewünschte Frequenz/Kanal mit »- **TUNING**« oder »**TUNING** +« einstellen.
- 5 Frequenz/Kanal mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Der Empfangspegel wird angezeigt, die DAB-Rundfunk-Programme werden in der Programmliste gespeichert.

EINSTELLUNGEN

6 Einstellung mit »MENU« beenden.

FM-Rundfunk-Programme einstellen und speichern – manuell

1 Programmquelle FM mit »MODE/AL« wählen.

2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

- Anzeige: »FM«, danach der Name oder die Frequenz eines FM-Rundfunk- Programmes.

3 Gewünschtes Rundfunk-Programm einstellen, dazu »- TUNING« oder »TUNING +« länger drücken.

- Der Programmsuchlauf startet und stoppt beim nächsten Programm mit gutem Empfangssignal,

oder

»- TUNING« oder »TUNING +« wiederholt kurz drücken, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.

- Die Frequenz ändert sich pro Tastendruck um 50 Hz.

4 Rundfunk-Programm auf einem Programmplatz speichern, dazu »1 « bis »5 « solange drücken, bis »STORED« angezeigt wird.

Für die Programmplätze 6 bis 10 vorher »+ 5« drücken.

Hinweis:

■ Wollen Sie nach empfangsschwachen Rundfunk-Programmen suchen dann: das Menü »SCAN« mit »MENU« aufrufen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

Die Option »DX« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

■ Auf die normale Empfindlichkeit zurück schalten, dazu die Einstellung wiederholen und die Option »LOCAL« wählen.

Zeitformat für die Uhrzeit einstellen (12- oder 24 Stunden)

1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.

- Anzeige: z.B. »B5 AKT«.

2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

4 Menüpunkt »TIME« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

- Anzeige: »12/24 HR«.

5 »SEL/i/ATS« erneut drücken und das gewünschte Zeitformat 12- oder 24 Stunden mit »- TUNING +« wählen.

6 Einstellung mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

7 Einstellung mit »MENU« beenden.

Uhrzeit aktualisieren – automatisch

Die Uhrzeit wird automatisch aktualisiert, wenn ein Rundfunk-Programm ein Zeitsignal sendet. Sie können einstellen, ob die Aktualisierung von DAB- oder FM-Programmen durchgeführt werden soll oder Sie können diese Funktion ausschalten.

1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.

- Anzeige: z.B. »B5 AKT«.

2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

4 Menüpunkt »TIME« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

- Anzeige: »12/24 HR«.

5 Menüpunkt »UPDATE« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

- Anzeige: »ANY«.

6 Mit »- TUNING +« den Menüpunkt wählen, von dessen Programm die Uhrzeit überprüft werden soll (Any, DAB oder FM); oder den Menüpunkt »NONE« wählen, wenn keine Aktualisierung stattfinden soll.

7 Einstellung mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

8 Einstellung mit »MENU« beenden.

Uhrzeit einstellen – manuell

1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.

- Anzeige: z.B. »B5 AKT«.

2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.

EINSTELLUNGEN

- 4** Menüpunkt »TIME« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »12/24 HR«.
- 5** Menüpunkt »SET TIME« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige, z.B.: »1 : 16 PM«.
- 6** Stunden der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 7** Minuten der Uhrzeit mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 8** Datum (Tag) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 9** Datum (Monat) mit »- **TUNING** +« eingeben und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 10** Datum (Jahr) mit »- **TUNING** +« eingeben
- 11** Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »SAVED«.
- 12** Einstellung mit »**MENU**« beenden.

Allgemeine Funktionen

Ein- und ausschalten

1 Gerät mit »ON/OFF« ein- oder ausschalten.

Lautstärke ändern

1 Gewünschte Lautstärke mit »+ VOL. -« einstellen.

Klang einstellen

1 Gewünschten Klang mit »🔊« einstellen.

DAB-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen DAB-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

Programmquelle DAB-Radio wählen

1 Programmquelle DAB mit »MODE/AL« wählen.

- Anzeige: »DAB«, danach der Name eines DAB-Programmes.

Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »1, 2, 3, 4, 5« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ 5« und den Stationstasten »1, 2, 3, 4, 5« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen;
oder
gewünschtes Programm mit »- TUNING +« schrittweise wählen.

DAB-Programminformationen einblenden

1 Informationen zum aktuellen DAB-Programm kurzzeitig einblenden, dazu »SEL/i/ATS« wiederholt drücken.

- Folgende Informationen werden eingeblendet: Infos vom Programmanbieter (z.B. zum aktuellen Programm, Titel des aktuellen Stückes, E-Mail-Anschrift), die Signalstärke, das Genre, die Frequenz des Programmanbieters, Hinweise auf Signalstörungen (bei optimalen Empfang wird »ERR: 0« angezeigt), die Bit-Rate, der Übertragungsstandart, Uhrzeit und Datum.

Dynamic Range Control (DRC) für DAB-Programme einstellen

Wenn Sie Dynamic Range Control aktivieren, können Sie leise Passagen in einer lauten Umgebung besser hören.

1 Das Menü mit »MENU« aufrufen.

2 Menüpunkt »DRC« mit »- TUNING +« auswählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- Anzeige: »DRC OFF«.

3 Option DRC LOW oder DRC HIGH mit »- TUNING +« wählen und mit »SELECT/i« bestätigen.

4 Menü mit »MENU« abschalten.

Hinweis:

■ DRC muss vom jeweiligen DAB-Programm unterstützt werden.

FM-Radio-Betrieb

Für den bestmöglichen FM-Empfang genügt es, die Teleskopantenne herauszuziehen und entsprechend auszurichten.

Programmquelle FM-Radio wählen

1 Programmquelle FM mit »MODE/AL« wählen.

- Anzeige: »FM«, danach die Frequenz eines FM-Programmes.

Gespeicherte Programme aufrufen

1 Gewünschtes Programm mit den Stationstasten »1, 2, 3, 4, 5« (Programmplätze 1 bis 5) oder mit »+ 5« und den Stationstasten »1, 2, 3, 4, 5« (Programmplätze 6 bis 10) aufrufen.

RDS Informationen aufrufen

RDS (Radio-Data-System) ist ein Informationssystem, das zusätzlich von den meisten FM (UKW)-Programmen ausgestrahlt wird.

Hinweise:

■ Es kann einige Zeit dauern, bis alle RDS-Informationen übertragen worden sind.
■ GRUNDIG hat keinen Einfluss auf die Richtigkeit dieser Informationen.

RUNDFUNK-BETRIEB

- 1 »SEL/i/ATS« wiederholt drücken.
 - Folgende Informationen werden eingeblendet: Radiotext (wenn angeboten), der Programmtyp (PTY), der Name des Rundfunk-Programmes, die aktuelle Uhrzeit und das Datum.

TIMER-BETRIEB

Hinweis:

- Die Weck-Funktion ist nur im Netz-Betrieb möglich.

Weckzeit einstellen

- 1 Das Gerät mit »ON/OFF« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »B5 AKT«.
- 2 Das Menü mit »MENU« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »ALARM« mit »- TUNING +« anwählen und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
 - Anzeige: »ALARM« blinkt.
- 5 »SEL/i/ATS« drücken, Timer mit »- TUNING +« einschalten (»ON«) und mit »SELECT/i« bestätigen.
 - Anzeige, z.B.: »6 : 00 AM«.
- 6 Stunden der Uhrzeit mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 7 Minuten der Uhrzeit mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 8 Weckmodus (Daily = Täglich, Once = Einmal, Weekends = am Wochenende oder Weekdays = am Wochentag (Mo - Fr)) mit »- TUNING +« eingeben.

Hinweise:

- Wurde der Weckmodus „Einmal“ gewählt, die Eingabe mit Pkt. 9 fortsetzen.
- Bei allen anderen Weck-Modi die Eingabe mit Pkt. 12 beenden.

- 9 Datum (Tag) mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 10 Datum (Monat) mit »- TUNING +« eingeben und mit »SEL/i/ATS« bestätigen.
- 11 Datum (Jahr) mit »- TUNING +« eingeben.
- 12 Einstellung mit »SEL/i/ATS« beenden.
 - Anzeige: »SAVED«.

Wecken mit Signalton

- 1 Wecksignal Signalton (»🔔«) wählen, dazu Schalter »🔔🎵« auf Position »🔔« schieben.
 - Anzeige: »🔔«.
 - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit Signalton.



Wecken mit Rundfunk-Programm

- 1 Wecksignal Rundfunk-Programm (»🎵«) wählen, dazu Schalter »🔔🎵« auf Position »🎵« schieben.
 - Anzeige: »🎵«.
 - Das Gerät weckt zur eingestellten Zeit mit dem zuletzt eingestellten Rundfunk-Programm.





Wecken unterbrechen

- 1 Während des Weckens »SNOOZE« drücken.
 - Anzeige: »🔔« oder »🎵« blinken.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt.
 - Das Wecken setzt in 5-Minuten-Intervallen von neuem ein (die Gesamtweckzeit beträgt 90 Minuten).

Wecken beenden

- 1 Während des Weckens »**ON/OFF**« drücken.
 - Anzeige: die aktuelle Uhrzeit und »« oder »«.
 - Das Wecksignal (Signalton oder Radio) stoppt, die Weckbereitschaft bleibt mit der eingestellten Zeit für den nächsten Tag erhalten.


Weckbereitschaft beenden/aktivieren

- 1 Gerät mit »**ON/OFF**« ausschalten.
- 2 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« beenden.
 - Anzeige: »OFF« und das Symbol »« oder »« erlischt.
 - Die eingestellte Weckzeit bleibt erhalten.
- 3 Weckbereitschaft mit »**MODE/AL**« wieder aktivieren.
 - Anzeige: »ON« und das Symbol »« oder »«.

Sleep-Timer

Das Gerät ist mit einem Sleep-Timer ausgestattet, der es zu einer voreingestellten Zeit (von 90 bis 10 Minuten) ausschaltet.


Ausschaltzeit für den Sleep-Timer wählen

- 1 Das Gerät mit »**ON/OFF**« einschalten.
 - Anzeige: z.B. »B5 AKT«.
- 2 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »SLEEP« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »OFF«.
- 5 Gewünschte Ausschaltzeit mit »- **TUNING** +« wählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
 - Anzeige: »« und die Ausschaltzeit.

Hinweise:

- Zum Kontrollieren der verbliebenen Ausschaltzeit kurz »**SLEEP**« drücken.
- Die Ausschaltzeit kann auch mit »**SLEEP**« (in 10 Minuten Schritten) eingestellt werden.

Sleep-Timer abschalten

- 1 Zum vorzeitigen Abschalten des Sleep-Timers im Menüpunkt »SLEEP« mit »- **TUNING** +« die Option »OFF« wählen.
 - Anzeige: »« erlischt.

Software-Version abrufen

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »SW VER« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Die Softwareversion wird angezeigt.
- 4 Anzeige mit »**MENU**« abschalten.

Programmliste für DAB-Rundfunkprogramme löschen

Nach einem Ortswechsel müssen Sie die Programmliste löschen, da DAB-Rundfunkprogramme nicht mehr zur Verfügung stehen und andere angeboten werden.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »PRUNE« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 3 Option »Y« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.

Hinweis:

- Zum Abbrechen die Option »N« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.

- 4 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 5 Einstellung mit »**MENU**« beenden.
- In der Programmliste sind nur noch verfügbare DAB-Rundfunkprogramme enthalten.

Alle Einstellungen löschen (Reset)

Durch diesen Systemreset kann das Gerät in seinen Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Hierbei gehen alle Einstellungen verloren.

- 1 Das Menü mit »**MENU**« aufrufen.
- 2 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 3 Menüpunkt »RESET« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.
- 4 Option »Y« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.

Hinweis:

- Zum Abbrechen der Resetfunktion die Option »N« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.
- 5 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »RESTART«.

Software Update

Damit können Sie - wenn vorhanden - eine aktuelle Software installieren.

- 1 PC an die Buchse im Batteriefach anschließen.
- 2 Das Menü mit »**MENÜ**« aufrufen.
- 3 Menüpunkt »SYSTEM« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- 4 Menüpunkt »UPGRADE« mit »- **TUNING** +« anwählen und mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Eine Sicherheitsabfrage wird eingeblendet.

- 5 Option »Y« (Ja) mit »**TUNING** +« anwählen.

Hinweis:

- Zum Abbrechen des Updates »N« (Nein) mit »- **TUNING**« anwählen.

- 6 Einstellung mit »**SEL/i/ATS**« bestätigen.
- Anzeige: »WAITING«.
- 7 Update-Programm am PC starten.
- 8 Nach erfolgreichem Update die Verbindung zum PC entfernen.

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.




WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



This appliance has been produced in environmentally friendly facilities without harming the nature.

SAFETY AND INFORMATION

- This device is designed for the playback of audio signals.
Any other use is expressly prohibited.
- Make sure the device is protected from dripping or splashing water.
- Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk.
- Do not place any naked flames such as candles on the device.
- Only use the device in a moderate climate.
- Ensure that the device is adequately ventilated by placing it at least 10 cm from any other object. Do not cover the device with newspapers, table cloths, curtains, etc.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives. These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, dry cloth.
- Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.
- Make sure the power plug is freely accessible.
-  Note, prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

The type plate is located on the bottom of the device.

Power supply: 230 V~, 50/60 Hz

Max. power consumption:

Operating < 6 W, Stand-by < 1 W

Output:

DIN 45324, 10% THD 1 W

Frequency band:

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimension and weight:

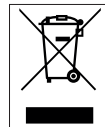
B x H x T 247 x 127 x 68 mm

Weight approx. 0.8 kg

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

SAFETY AND INFORMATION

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

OVERVIEW

See the figure on page 3.

ON/OFF Switches the device on and off.

ANTENNA Telescopic antenna.



+ 5 Activates the second level of preset buttons 1 to 5.

SLEEP Sets the sleep timer

SNOOZE Interrupts the alarm function (Snooze).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Preset buttons for storing and selecting radio stations.

+ VOL. - Adjusts the volume.

  Switches between signal sound and radio program for alarm mode.

MODE/AL In radio mode: selects the audio sources DAB radio or FM radio; In standby mode: activates the alarm function; ends alarm stand-by.

MENU Opens the menu.


SEL/i/ATS Confirms settings. Displays information on the radio stations. In DAB mode: press and hold down, starts the auto tuning for DAB radio stations.

- TUNING TUNING + In DAB mode: select DAB radio stations from the program list. In FM mode: tunes FM radio stations. Select menu options. In the „System“ menu: for setting the time and the alarm time.

 **OPEN** Battery compartment cover.

USB USB socket for upgrading the software of the device.

AC ~ Connection socket for power cable supplied.

 Earphone socket (3.5 mm stereo plug). Mono playback via earphones.

Caution:

■ Excessive sound pressure from the earphones can cause hearing loss.

  Adjusts the tone

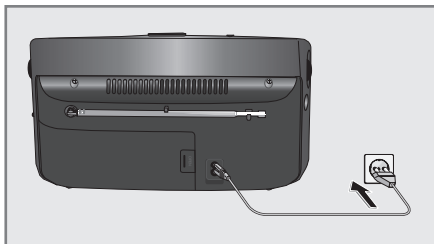
 Handle.

POWER SUPPLY

Mains operation

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- 1 Plug the mains cable supplied into the »AC ~« socket on the device.



- 2 Plug the mains cable into the socket (230V~, 50/60 Hz).

Note:

- If there are batteries in the device, these are switched off automatically during mains operation.

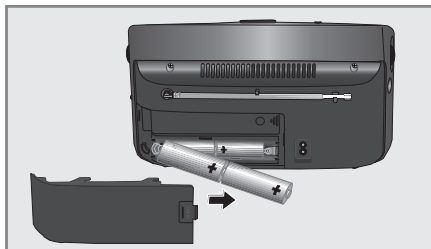
Caution:

- The device is connected to the mains with the power cable. Pull out the power cable when you want to completely disconnect the device from the mains.
- Unplug the mains plug to disconnect the device from the mains. Make sure the power plug is easily accessible during operation and not hindered by other objects.

Battery operation

You can also operate the device using standard batteries (not supplied). In this case, you must disconnect the mains power cable.

- 1 Open the battery compartment by pressing the marked area and pushing sideways the cover.



- 2 Insert four batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, C size) according to the polarity marked on the battery compartment.

- 3 Close the battery compartment.

Notes:

- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time. When the batteries are low, a battery symbol appears and flashes in the display. This function does not work when the power cable is plugged into the device.
- No liability is accepted for damage resulting from leaking batteries.

Environmental note:

- Batteries, including those which contain no heavy metal, must not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Observe the legal regulations which apply in your area.

Tuning and storing radio stations (DAB and FM) – first installation

When the device is switched on for the first time or after factory reset, the Auto Tuning System will start to scan the whole DAB bandwidth and store in the program list.

The device will then scan the FM waveband and store the first 10 radio stations as presets 1 to 10.

The time is updated automatically.

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: **»«** and then **»«**.
 - The automatic station search starts, searches and stores the radio stations.
 - After the automatic scan, the device switches to standby, the current time lights up.

Tuning and storing DAB radio stations – after a removal

You can activate the Auto Tuning System again. That is reasonable, if you will use the device in another place or search new DAB radio stations.

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: the name of the radio station, e.g. **»«**.
- 2 Start the automatic station search by pressing and holding down **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
 - The automatic station search starts, searches and stores the radio stations.

Note:

- You can also activate the automatic scan from the menu.

Open the menu with **»MENU«** and press **»SEL/i/ATS«** to confirm.

Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.

Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«** (display: **»«**).

Select **»«** with **»- TUNING +«** and start the automatic station search by pressing **»SEL/i/ATS«**.

Storing DAB radio stations to presets

After the automatic station search, all radio stations will be stored in the program list. You can store your favored radio stations on presets 1 to 10.

- 1 Select DAB radio stations with **»- TUNING +«**.
 - Display: the name of the radio station, the radio station will be activated in 1 second.
- 2 For storing the DAB radio station on a preset, press and hold down the required preset button **»1«** to **»5«**, until **»«** appears.

Note:

- Press **»+5«** and the required preset button **»1«** to **»5«** for presets 6 to 10.

Programming DAB radio stations – manually

- 1 Select the audio sources DAB radio with **»MODE/AL«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
 - Display: **»«**.
- 3 Press **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: e.g. **»«** (frequency and channel of a DAB radio station).
- 4 Select the desired frequency/channel with **»- TUNING«** or **»TUNING +«**.
- 5 Press **»SEL/i/ATS«** to confirm the frequency/channel.
 - Display: the signal strength, the DAB radio stations will be stored in the program list.
- 6 Press **»MENU«** to end the setting.

Programming FM radio stations – manually

- 1 Select the audio sources FM radio with **»MODE/AL«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
 - Display: **»«**, then the name or the frequency of the FM radio station.

SETTINGS

- 3 Press and hold down **»- TUNING«** or **»TUNING +«** to search the desired radio station.
 - The automatic station search starts, and stops at the next station with a strong signal;

or

briefly pressing **»- TUNING«** or **»TUNING +«** until you have found the frequency you want.

- The frequency changes in steps of 50 kHz.

- 4 To store the FM radio station on a preset, press and hold down the required preset button **»1«** to **»5«**, until **»«** appears.
Press **»+5«** and the required preset button **»1«** to **»5«** for presets 6 to 10.

Note:

- The device normally scans for FM radio stations which are strong enough to get good reception. To scan radio stations with weak signal:
Open the menu **»«** with **»MENU«** and confirm with **»SEL/i/ATS«**.
Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- Switch back to normal sensitivity by repeating the setting and choosing the option **»«**.

Setting the clock format (12 or 24 hours)

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: e.g. **»«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
- 3 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
- 5 Press **»SEL/i/ATS«** again and select the desired clock format (12 or 24 hours) with **»- TUNING +«**.
- 6 Press **»SEL/i/ATS«** to confirm setting.
- 7 Press **»MENU«** to end the setting.

Updating the time – automatically

The device will normally update the time automatically, when a time signal is received. You can select from which source (DAB or FM) the update starts or you can disable this function.

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: e.g. **»«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
- 3 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
- 5 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
- 6 Select the desired option (Any, DAB or FM) with **»- TUNING +«**;
or select the option **»«**, if you want to disable the update.
- 7 Press **»SEL/i/ATS«** to confirm setting.
- 8 Press **»MENU«** to end the setting.

Updating the time – manually

- 1 Press **»ON/OFF«** to switch on the device.
 - Display: e.g. **»«**.
- 2 Open the menu with **»MENU«**.
- 3 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: **»«**.
- 5 Select the option **»«** with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
 - Display: e.g. **»«**.
- 6 Set the hours with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Set the minutes with **»- TUNING +«** and confirm by pressing **»SEL/i/ATS«**.

SETTINGS

- 8** Set the day with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 9** Set the month with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 10** Set the year with »- **TUNING** +«.
- 11** Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- Display: »«.
- 12** Press »**MENU**« to end the setting.

RADIO OPERATION

General functions

Switching on and off

1 Press »ON/OFF« to switch the device on and off.

Adjusting the volume

1 Adjust the volume using »+ VOL. -«.

Adjusting the tone

1 Adjust the tone using » :«.

DAB mode

For the best DAB reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly.

Selecting the input source DAB

1 Select the audio sources DAB radio with »MODE/AL«.

- Display: »DAB«, then the name of a DAB radio station.

Selecting stored stations

1 Select the station you want using the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 1 to 5) or using »+ 5« and the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10);

or

select the desired station by pressing

»- TUNING +«.

Displaying DAB station information

1 To display information on the current DAB station, press »SEL/i/ATS« repeatedly.

- The following display appears in succession: Information from the provider (e.g. to the actual broadcast, the title of the song, the e-mail address), the signal strength, the genre, the current frequency, reference to signal interference (at optimum signal display »ERR: 0«) the bit rate, the broadcasting format, the current time and date.

Setting Dynamic Range Control (DRC) for DAB stations

When you activate Dynamic Range Control, you can hear lower sounds better in a loud environment.

1 Open the menu with »MENU«.

2 Select the option »DRC« with »- TUNING +« and confirm by pressing »SEL/i/ATS«.

- Display: »DRC OFF«.

3 Select the option "DRC LOW" or "DRC HIGH" with »- TUNING +« and confirm by pressing »SEL/i/ATS«.

4 Press »MENU« to end the display.

Note:

■ The DAB station must support DRC.

FM mode

For the best FM reception, it is sufficient to extend the telescopic antenna and direct it accordingly.

Selecting the input source FM

1 Select the audio sources FM radio with »MODE/AL«.

- Display: »FM«, then the frequency of a FM radio station.

Selecting stored stations

1 Select the station you want using the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 1 to 5) or using »+ 5« and the preset buttons »1, 2, 3, 4, 5« (presets 6 to 10).

Displaying RDS station informations

RDS (Radio Data System) is an information system which is transmitted additionally by most FM stations.

Notes:

■ It may take some time before all RDS information is available.

■ GRUNDIG has no influence on the correctness of such information.

1 Press »SEL/i/ATS« repeatedly.

- The following display appears in succession: radio text (if offered), station type (PTY), name of the radio station, the current time and date.

TIMER MODE

Note:

- The alarm function is only available during mains operation, it is disabled during battery use.





Setting the alarm times

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
 - Display: e.g. »*BS RKT*«.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »**ALARM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: »*ALARM*« flash.
- 5 Press »**SEL/i/ATS**«, select Timer On (»**ON**«) with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - Display: e.g. »*5 : 00 AM*«.
- 6 Set the hours with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 7 Set the minutes with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 8 Select the desired alarm day (Daily, Once, Weekends or Weekdays (Mo - Fr)) with »- **TUNING** +«.

Notes:






- If the alarm is set to „Once“ continue with step 9.
 - Otherwise, end settings with step 12.
- 9 Set the day with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - 10 Set the month with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
 - 11 Set the year with »- **TUNING** +«.
 - 12 Press »**SEL/i/ATS**« to end the setting.
 - Display: »*SAVED*«.

Alarm with signal tone



- 1 Set the alarm signal tone (»«) using »« to position »«.
 - Display: »«.

- The alarm goes on with a signal tone at the set time.



Alarm with radio station

- 1 Select the radio alarm (»«) using » « to position »«.
 - Display: »«.
 - The radio switches on to the last listened radio station at the set alarm time





Interrupting the alarm

- 1 Press »**SNOOZE**« while the alarm is sounding.
 - Display: »« or »« flash.
 - The alarm (signal tone or radio) stops.
 - The alarm goes on again in 5-minute intervals (the total alarm time is 90 minutes).

Cancelling alarm stand-by

- 1 Press »**ON/OFF**« while the alarm is sounding.
 - Display: the current time and »« or »«.
 - The alarm (signal tone or radio) stops, but the alarm function remains activated for the next day at the same time.

Activating and deactivating the alarm

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch off the device.
- 2 Press »**MODE/AL**« to deactivate the alarm stand-by.
 - Display: »*OFF*« and »« or »« disappears.
 - The set alarm time is saved
- 3 Press »**MODE/AL**« to reactivate the alarm stand-by.
 - Display: »*ON*« and »« or »«.


Sleep Timer

The device has a sleep timer which switches off in radio mode at a preset time. It is possible to adjust the sleep time between 10 and 90 minutes in 10 minute increments.

Select the switch-off time for the sleep timer

- 1 Press »**ON/OFF**« to switch on the device.
 - Display: e.g. »*BS RKT*«.


TIMER MODE

- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »**SLEEP**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »**OFF**«.
- 5 Set the switch-off time with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: » « and the switch-off time.

Notes:

- To check the remaining switch-off time press briefly »**SLEEP**«.
- You can set the switch-off time also by pressing »**SLEEP**« (in 10 minutes increments).

Switch off the sleep timer

- 1 To switch off the sleep timer earlier, select in the menu »**SLEEP**« the option »**OFF**« with »- **TUNING** +«.
- Display: » « disappears.

SPECIAL FUNCTIONS

Select software version

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Select the option »**SW VER**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- Display: actual software version.
- 4 Press »**MENU**« to end the display.

Delete the program list for DAB radio stations

If you move to a different part of the country, some of the radio stations which were listed may no longer be available.

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**PRUNE**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- A safety confirmation is displayed.
- 3 Select the option »**Y**« (Yes) with »**TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING** +«.

- 4 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- Display: »**RESTART**«.
- 5 Press »**MENU**« to end the setting.
- In the program list you will find only available radio stations.

Deleting all settings (Reset)

This function enables you to reset all the custom settings back to the default settings. All settings are lost when you do this.

- 1 Open the menu with »**MENU**«.
- 2 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Select the option »**RESET**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- A safety confirmation is displayed.
- 4 Select the option »**Y**« (Yes) with »**TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING** +«.

- 5 Press »**SEL/i/ATS**« to confirm setting.
- Display: »**RESTART**«.

Software Update

You can install the latest version of the software, if available.

- 1 Connect the device to a PC by means of the socket located in the battery compartment.
- 2 Open the menu with »**MENU**«.
- 3 Select the option »**SYSTEM**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Select the option »**UPGRADE**« with »- **TUNING** +« and confirm by pressing »**SEL/i/ATS**«
- A confirmation message is displayed.
- 5 Select the option »**Y**« (Yes) with »- **TUNING** +«.

Note:

- To cancel the function select the option »**N**« (No) with »- **TUNING** +«.

- 6 Confirm with »**SEL/i/ATS**«.
- Display: »**WAITING**«.
- 7 Start the update program on the PC.
- 8 Once the software is updated successfully, remove the device from the PC.

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



LE TRI
+ FACILE



FR
Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



PAPIER
RECYCLÉ ET
RECYCLABLE

Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Son utilisation à d'autres fins est formellement interdite.
- Assurez-vous que l'appareil est protégé contre les projections d'eau.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. Ces récipients pourraient se renverser et les liquides s'en écoulant pourraient endommager le système électrique.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à température modérée.
- Assurez-vous que l'appareil est parfaitement aéré en le plaçant à environ 10 cm de tout autre objet. N'obstruez pas les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Si un dysfonctionnement intervient suite à des charges électriques statiques ou de brèves surtensions de secteur, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez la prise d'alimentation puis rebranchez-la après quelques secondes.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont recouverts de vernis, de peinture ou de matières plastiques et que ces revêtements contiennent des additifs chimiques. Ces additifs peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil et laisser ainsi sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'endommager le boîtier. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et sec.
- Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. Le fabricant dénie toute responsabilité en cas de dégâts dus à une utilisation incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives

à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facile d'accès.



Veillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.

Données techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

L'étiquette est apposée sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation en courant :

230 V~, 50/60 Hz

Consommation max :

Utilisation < 6 W, Veille < 1 W

Sortie :

DIN 45324, 10% THD 1 W

Bande de fréquence :

DAB/DAB+ 174.928 ... 239.200 MHz

FM 87.5 ... 108.0 MHz

Dimension et poids:

L x H x P 247 x 127 x 68 mm

Poids approximatif : 0,8 kg

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD:

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

APERCU

Voir le schéma en page 3.

ON/OFF Active ou désactive l'appareil.

ANTENNE Antenne télescopique.

+ 5 Active le second niveau de boutons de pré-réglage 1 à 5.

SLEEP Active l'horloge d'arrêt programmé.

SNOOZE Interrompt la fonction d'alarme (Rappel d'alarme).

PRESETS 1, 2, 3, 4, 5 Boutons de pré-réglage pour sélectionner et mémoriser des stations de radio.

+ VOL. - Ajuste le volume.




Bascule entre le signal sonore et le programme radio pour le mode alarme.

MODE/AL En mode radio : sélectionne les sources audio DAB ou FM radio ;
En mode veille : active la fonction d'alarme ;
désactive la mise en veille de l'alarme.

MENU Ouvre le menu.

SEL/i/ATS Confirme les réglages.
Affiche les informations sur les stations radio
En mode DAB : appuyez et maintenez enfoncé pour lancer la syntonisation automatique des stations de radio DAB

- TUNING TUNING + En mode DAB : sélectionnez les stations radio DAB de la liste des programmes.
En mode FM : Syntonisez les stations de radio FM.
Sélectionnez les options de menu dans le menu »System« (Système) : Réglez l'heure et l'heure de l'alarme.

 **OPEN** Couvercle du compartiment des piles.

USB Prise USB pour mettre à niveau le logiciel de l'appareil.

AC ~ Prise de connexion à l'alimentation électrique fournie.



Prise casque (fiche stéréo 3,5 mm).
Lecture mono à l'aide du casque.

Attention :

■ Une pression sonore excessive en provenance des écouteurs est préjudiciable à l'audition.



Règle la tonalité



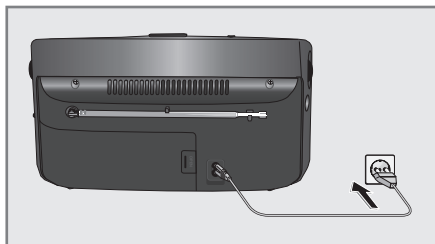
Poignée.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1 Insérez le câble secteur fourni dans la prise »AC ~ « de l'appareil.



2 Enfoncez la fiche du câble secteur dans votre prise secteur (230V~, 50/60 Hz).

Remarque :

■ Si des piles sont incluses dans l'appareil, leur alimentation est automatiquement désactivée lors de l'utilisation sur secteur.

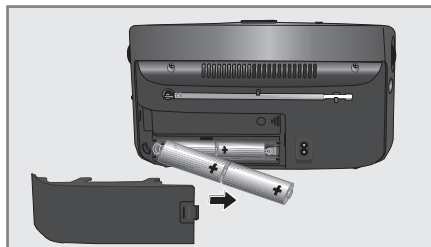
Attention :

- L'appareil est relié au secteur par le câble secteur. Débranchez le câble d'alimentation si vous souhaitez déconnecter complètement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation pour déconnecter l'appareil du secteur. Assurez-vous que la fiche d'alimentation est facilement accessible pendant le fonctionnement de l'appareil et n'est entravée par aucun autre objet.

Fonctionnement sur piles

Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil à l'aide de piles standard (non fournies). Dans ce cas, vous devez déconnecter le câble d'alimentation.

1 Pour ouvrir le compartiment de la pile, appuyez sur les emplacements marqués et poussez le couvercle vers le côté.



2 Insérez quatre batteries (4 x 1.5V, Type IEC, AM 2, LR 14, taille C) conformément à la polarité indiquée sur le compartiment des piles.

3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- Évitez d'exposer les batteries à une chaleur extrême, provoquée par exemple par la lumière directe du soleil, des appareils de chauffage ou une flamme.
- Retirez les piles lorsqu'elles sont usagées ou lorsque vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps. Lorsque les batteries sont faibles, un symbole de pile s'affiche et clignote à l'écran. Cette fonction ne fonctionne pas lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil.
- Toute responsabilité est écartée pour des dégâts dus à une fuite des piles.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veuillez jeter vos piles usagées de manière respectueuse pour l'environnement. Observez les réglementations légales locales en vigueur.

Syntoniser et mémoriser les stations de radio (DAB et FM) – installation initiale

Lorsque l'appareil est mis sous tension pour la première fois ou après une réinitialisation aux paramètres d'origine, le système de syntonisation automatique commence par balayer toute la bande passante de DAB et la mémorise dans la liste des programmes.

L'appareil balaie ensuite la gamme d'ondes FM et mémorise les 10 premières stations de radio comme pré-réglages de 1 à 10.

L'heure est mise à jour automatiquement.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : **»WELCOME«**, puis **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.
 - Une fois la recherche automatique terminée, l'appareil se met en veille, l'heure s'illumine.

Syntonisation et mémorisation des stations de radio DAB – après avoir déplacé l'appareil

Vous pouvez activer le système de syntonisation automatique chaque fois que vous le souhaitez. Ce choix est raisonnable, si vous utilisez l'appareil depuis un autre emplacement ou si vous recherchez de nouvelles stations de radio DAB.

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
 - Affichage : le nom de la station de radio, par exemple **»BS RKT«**.
- 2 Lancez la recherche automatique de station en appuyant sur la touche **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : **»SCAN«**.
 - La recherche automatique de station démarre, recherche et mémorise les stations de radio.

Remarque :

- Vous pouvez également activer la recherche automatique à partir du menu. Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«** et appuyez sur la touche **»SEL/i/ATS«** pour confirmer.

Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**. Sélectionnez l'option **»RTS«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«** (affichage : **»N«**). Sélectionnez **»Y«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et lancez la recherche automatique de station en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

Mémorisation de stations de radio DAB dans les pré-réglages

Après la recherche automatique de stations, toutes les stations de radio sont mémorisées dans la liste des programmes. Vous pouvez mémoriser vos stations préférées dans les pré-réglages 1 à 10.

- 1 Sélectionnez les stations de radio DAB à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.
 - Affichage : le nom de la chaîne radio La station de radio est activée après 1 seconde.
- 2 Pour mémoriser la station de radio DAB sur une touche de pré-réglage, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de pré-réglage **»1«** à **»5«**, jusqu'à ce que **»STORED«** s'affiche.

Remarque :

- Appuyez sur **»+5«** et la touche de pré-réglage requise **»1«** à **»5«** pour les pré-réglages 6 à 10.

Programmation manuelle des stations de radio DAB

- 1 Sélectionnez la source d'entrée DAB radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
 - Affichage : **»MANUAL«**.
- 3 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«**.
 - Affichage : par ex. **»174.9 5R«** (fréquence et canal d'une station de radio DAB).
- 4 Sélectionnez la fréquence/le canal en appuyant sur **»- TUNING«** ou **»TUNING +«**.

RÉGLAGES

5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer la fréquence/le canal.

- Affichage : la puissance du signal. Les stations de radio DAB sont mises en mémoire dans la liste des programmes.

6 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Programmation manuelle des stations de radio FM

1 Sélectionnez les sources FM radio à l'aide du bouton **»MODE/AL«**.

2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- Affichage : **»FM«**, puis le nom ou la fréquence d'une station radio FM.

3 Appuyez sur le bouton **»- TUNING +«** et maintenez-le enfoncé pour rechercher la station de radio souhaitée.
- La recherche automatique de station démarre pour s'arrêter à la prochaine station dont le signal est suffisamment puissant ;

ou

Appuyez brièvement sur la touche **»- TUNING +«** ou **»TUNING +«** jusqu'à ce que vous ayez trouvé la fréquence de votre choix.
- La fréquence change par intervalles de 50 kHz.

4 Pour mémoriser la station de radio FM sur une touche de présélection, appuyez et maintenez enfoncée cette touche de présélection **»1«** à **»5«** jusqu'à ce que le message **»STORED«** s'affiche.

Appuyez sur **»+5«** et la touche de présélection requise **»1«** à **»5«** pour les présélections 6 à 10.

Remarque :

■ L'appareil recherche par défaut les stations de radio FM dont le signal est suffisamment puissant pour permettre une bonne réception. Pour rechercher les stations de radio dont le signal est faible :

Ouvrez le menu **»SCAN«** à l'aide du bouton **»MENU«** et confirmez en appuyant la touche **»SEL/i/ATS«**.

Sélectionnez l'option **»DX«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

■ Retournez à la sensibilité normale en reprenant le réglage et en sélectionnant l'option **»LOCAL«**.

Réglage du format de l'horloge (12 ou 24 heures)

1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.

- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.

2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.

3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.

5 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** à nouveau et sélectionnez le format d'horloge souhaité (12 ou 24 heures) en appuyant sur le bouton **»- TUNING +«**.

6 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.

7 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Mise à jour automatique de l'horloge

Par défaut, l'appareil met à jour automatiquement l'horloge sur réception d'un signal d'horloge. Vous pouvez sélectionner la source de la mise à jour (DAB ou FM) ou désactiver cette fonction.

1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.

- Affichage : par ex. **»BS RKT«**.

2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.

3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.

4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.

RÉGLAGES

- 5 Sélectionnez l'option **»UPDATE«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»ANY«**.
- 6 Sélectionnez l'option souhaitée (Any, DAB ou FM) à l'aide du bouton **»- TUNING +«**; ou sélectionnez l'option **»NONE«**, si vous voulez désactiver la mise à jour.
- 7 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- 8 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

Mise à jour manuelle de l'horloge

- 1 Appuyez sur **»ON/OFF«** pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. **»85 AKT«**.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton **»MENU«**.
- 3 Sélectionnez l'option **»SYSTEM«** à l'aide de la touche **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 4 Sélectionnez l'option **»TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : **»12/24 HR«**.
- 5 Sélectionnez l'option **»SET TIME«** à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- Affichage : par ex. **»1 : 15 PM«**.
- 6 Réglez les heures à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 7 Réglez les minutes à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 8 Réglez le jour à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 9 Réglez le mois à l'aide du bouton **»- TUNING +«** et confirmez en appuyant sur **»SEL/i/ATS«**.
- 10 Réglez l'année à l'aide du bouton **»- TUNING +«**.

- 11 Appuyez sur **»SEL/i/ATS«** pour confirmer le réglage.
- Affichage : **»SAVED«**.
- 12 Appuyez sur **»MENU«** pour terminer le réglage.

FONCTION RADIO

Fonctions d'ordre général

Mise en marche et à l'arrêt

- 1 Appuyez sur »ON/OFF« pour activer et désactiver l'appareil.

Réglage du volume

- 1 Réglez le volume à l'aide du bouton »+ VOL. -«.

Réglage de la tonalité

- 1 Réglez la tonalité à l'aide du bouton »«.

Mode DAB

Pour une meilleure réception DAB, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée DAB

- 1 Sélectionnez les sources audio DAB radio à l'aide du bouton »MODE/AL«.
- Affichage : »DAB«, puis le nom d'une station radio DAB.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage »1, 2, 3, 4, 5« (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton »+ 5« et les boutons de pré-réglages »1, 2, 3, 4, 5« (pré-réglages 6 à 10) ;
ou
sélectionnez la station souhaitée en appuyant sur le bouton »- TUNING +«.

Affichage d'informations d'une station DAB

- 1 Pour afficher les informations sur la station DAB en cours, appuyez plusieurs fois sur »SEL/i/ATS«.
- L'écran suivant affiche successivement : Informations du fournisseur (par ex. pour le programme courant, le titre de la chanson, l'adresse électronique), la puissance du signal, le genre, la fréquence actuelle, la référence à l'interférence du signal (à l'affichage du signal optimal »ERR : D«), le débit binaire, le format de diffusion, l'heure et la date actuelles.

Réglage du Dynamic Range Control (DRC) pour les stations DAB

Quand vous activez le Dynamic Range Control (DRC), vous pouvez mieux entendre les sons faibles dans un environnement bruyant.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »MENU«.
- 2 Sélectionnez l'option »DRC« à l'aide du bouton »- TUNING +« et confirmez en appuyant sur »SEL/i/ATS«.
- Affichage : »DRC OFF«.
- 3 Sélectionnez l'option "DRC LOW" ou "DRC HIGH" en appuyant sur »- TUNING +« et confirmez en appuyant sur »SEL/i/ATS«.
- 4 Appuyez sur »MENU« pour désactiver l'affichage.

Remarque :

- La station DAB doit être compatible avec le DRC.

Mode FM

Pour une meilleure réception FM, il vous suffit de déployer l'antenne télescopique et de l'orienter correctement.

Sélection de la source d'entrée FM

- 1 Sélectionnez la source audio en tant que FM radio à l'aide du bouton »MODE/AL«.
- Affichage : »FM«, puis la fréquence d'une station radio FM.

Sélection des stations mémorisées

- 1 Sélectionnez la station de votre choix à l'aide des boutons de pré-réglage »1, 2, 3, 4, 5« (pré-réglages 1 à 5) ou à l'aide du bouton »+ 5« et les boutons de pré-réglages »1, 2, 3, 4, 5« (pré-réglages 6 à 10).

Affichage des informations d'une station RDS

RDS (Système de données radio) est un système d'informations transmis en plus par la plupart des stations FM.

Remarques :

- La disponibilité de toutes les informations peut nécessiter du temps.

FONCTION RADIO

■ GRUNDIG ne saurait authentifier l'exactitude de ces informations.

1 Appuyez plusieurs fois sur »**SEL/i/ATS**«.

- L'écran affiche successivement :
texte radio (le cas échéant), type de station (PTY), nom de la station de radio, l'heure et la date actuelles.

MODE MINUTERIE

Remarque:

- La fonction d'alarme est seulement disponible lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation, elle est désactivée lors de l'utilisation sur batterie.






Réglage de l'horaire de réveil

- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil sous tension.
- Affichage : par ex. »*BS AKT*«.
 - 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
 - 3 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - 4 Sélectionnez l'option »**ALARM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- Affichage : »*ALARM*« clignote.
 - 5 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**«, sélectionnez l'activation de la minuterie (»*ON*«) à l'aide de la touche »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- Affichage : par ex. »*5 : 00 AM*«.
 - 6 Réglez les heures à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - 7 Réglez les heures à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - 8 Sélectionnez la fréquence souhaitée pour le réveil (Quotidien, Unique, Week-ends ou Jours de (Lun - Ven)) à l'aide du bouton »- **TUNING** +«.
- ## Remarques :
- Si le réveil est réglé sur "Unique" passez à l'étape 9.
 - Sinon, terminez les réglages en passant à l'étape 12.
- 9 Réglez le jour à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - 10 Réglez le mois à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.






- 11 Réglez l'année à l'aide du bouton »- **TUNING** +«.

- 12 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**« pour terminer le réglage.
- Affichage : »*SAVED*«.



Réveil par sonnerie

- 1 Réglez la tonalité de la sonnerie (»«) à l'aide du bouton » « sur la position »«.
- Affichage : »«.
- Le réveil est activé avec une sonnerie à l'heure définie.



Réveil par émission radio

- 1 Réglez le réveil par radio (»«) à l'aide du bouton » « sur la position »«.
- Affichage : »«.
- La radio s'allume sur la dernière station écoutée à l'heure de réveil définie.

Interruption de la fonction réveil

- 1 Appuyez sur »**SNOOZE**« pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : »« ou »« clignote.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête.
- Le signal de réveil se réactive de lui-même toutes les 5 minutes (durée totale du signal de réveil : 90 minutes).

Désactiver la mise en veille de l'alarme



- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pendant que la fonction réveil est en cours.
- Affichage : l'heure actuelle et »« ou »«.
- Le signal de réveil (sonnerie ou émission radio) s'arrête, mais la fonction réveil reste activée pour le lendemain à la même heure.

Activation et désactivation de la fonction réveil



- 1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil hors tension.

MODE MINUTERIE

2 Appuyez sur »**MODE/AL**« pour désactiver la mise en veille de l'alarme.

- Affichage : »**OFF**« et »« ou »« disparaît.
- Le réglage de l'horaire de réveil est conservé.

3 Appuyez sur »**MODE/AL**« pour réactiver la mise en veille de l'alarme.

- Affichage : »**ON**« et »« ou »«.

Arrêt programmé

L'appareil dispose d'une fonction arrêt programmé, laquelle éteint automatiquement la radio après écoulement de la durée que vous aurez programmée. Il est possible de régler la minuterie de mise en veille entre 10 et 90 minutes par intervalles de 10 minutes.

Sélectionner l'heure d'extinction pour l'arrêt programmé

1 Appuyez sur »**ON/OFF**« pour mettre l'appareil sous tension.

- Affichage : par ex. »**85 AKT**«.


2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.

3 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.

4 Sélectionnez l'option »**SLEEP**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.

- Affichage : »**OFF**«.

5 Réglez l'heure d'arrêt à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.

- Affichage : »« et l'heure d'extinction.

Remarques :

- Pour afficher le temps restant avant extinction, appuyez brièvement sur »**SLEEP**«.
- Vous pouvez également régler l'heure d'extinction en appuyant sur »**SLEEP**« (par intervalles de 10 minutes).

Désactivation de l'arrêt programmé

1 Réglez l'heure d'arrêt plus tôt, sélectionnez l'option »**OFF**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« dans le menu »**SLEEP**«.

- Affichage : »« disparaît.

FONCTIONS SPÉCIALES

Sélection de la version du logiciel

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 2 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Sélectionnez l'option »**SW VER**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - Affichage : version actuelle du logicielle.
- 4 Appuyez sur »**MENU**« pour désactiver l'affichage.

Suppression de la liste des programmes pour les stations de radio DAB

Si vous changez de région dans le même pays, certaines stations de radio figurant dans la liste peuvent ne plus être disponibles.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 2 Sélectionnez l'option »**PRUNE**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 3 Sélectionnez l'option »**Y**« (Oui) à l'aide du bouton »**TUNING** +«.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option »**N**« (Non) à l'aide du bouton »- **TUNING**«.
- 4 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**« pour confirmer le réglage.
 - Affichage : »**RESTART**«.
 - 5 Appuyez sur »**MENU**« pour terminer le réglage.
 - Vous ne trouverez que les stations de radio disponibles dans la liste des programmes.

Effacer tous les réglages (Réinitialisation)

Cette fonction vous permet de réinitialiser tous les réglages personnalisés à leurs paramètres par défaut. Avec cette opération, tous les réglages sont perdus.

- 1 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 2 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 3 Sélectionnez l'option »**RESET**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
 - Une confirmation de sécurité s'affiche.
- 4 Sélectionnez l'option »**Y**« (Oui) à l'aide du bouton »**TUNING** +«.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option »**N**« (Non) à l'aide du bouton »- **TUNING**«.
- 5 Appuyez sur »**SEL/i/ATS**« pour confirmer le réglage.
 - Affichage : »**RESTART**«.

Mise à jour du logiciel

Vous pouvez installer la dernière version du logiciel, le cas échéant.

- 1 Connectez l'appareil au PC à l'aide de la prise disposée dans le compartiment des piles.
- 2 Ouvrez le menu à l'aide du bouton »**MENU**«.
- 3 Sélectionnez l'option »**SYSTEM**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«.
- 4 Sélectionnez l'option »**UPGRADE**« à l'aide du bouton »- **TUNING** +« et confirmez en appuyant sur »**SEL/i/ATS**«
 - Un message de confirmation s'affiche.
- 5 Sélectionnez l'option »**Y**« (Oui) à l'aide du bouton »- **TUNING** +«.

Remarque :

- Pour annuler la fonction, sélectionnez l'option »**N**« (Non) à l'aide du bouton »- **TUNING** +«.
- 6 Confirmez à l'aide du bouton »**SEL/i/ATS**«.
 - Affichage : »**WRITING**«.
 - 7 Démarrez le programme de mise à jour sur le PC.
 - 8 Lorsque la mise à jour du logiciel est réussie, débranchez l'appareil du PC.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com